**Én énour d’er groéz** *(en l’honneur de la croix)*

1. Ér Groéz un Doué en deus vennet, *Sur la Croix un Dieu a voulu,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Merwel aveit salvein er bed : *Mourir pour sauver le monde :*

Kanet, pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

 **Diskan : *Refrain :***

D’er Groéz santél, kristenion, *À la sainte Croix, chrétiens,*

Kanamp gloér ha mélasion : *Chantons gloire et louange :*

Kanamp, kanamp, kanamp a galon ! *Chantons, chantons, chantons de tout cœur !*

2. Ér Groéz dré é wæd présius, *Sur la croix, par son sang précieux,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

En deus hor prénet, tud kablus : *Il nous a rachetés, hommes pécheurs :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

3. Get er Groéz en deus Roué en néañw *Par la Croix, le Roi du ciel,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Diskaret rouanteleh Satan : *A abattu le royaume de Satan :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

4. Drézi é kanet, péherion, *Par elle vous chantez, chrétiens,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Ag ho péhedeù er pardon ! *Le pardon de vos péchés !*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

5. Ér Groéz éma hon éspérañs, *Dans la Croix est notre espérance,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Ér groéz éma hor hoñfortañs : *Dans la croix est notre réconfort :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

6. Hi é banniél Roué bras en néañw, *Elle est l’étendard du grand Roi du ciel,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Hi e ra d’omp feahein Satan : *Elle nous donne de vaincre Satan !*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

7. Énni é wél en dud santél, *Par elle, les saintes gens voient,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Gwir hent er joéieù éternél : *Le vrai chemin des joies éternelles :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !Ô bonté sans égale !*

8. Doh é zroed, én eur devéhañ, *À ses pieds, à la dernière heure,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

É rantant de Zoué o énéan : *Ils rendent à Dieu leur âme :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

9. Amañ éma sawet ihuél, *Elle est ici dressée bien haut,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

D’en holl é lar : béwet santél ! *À tous elle dit : vivez saintement !*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

10. D’en holl é lar : Karet un Doué, *À tous elle dit : Aimez un Dieu,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Marwet eidoh dré garanté ! *Mort pour vous par amour !*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

*couplets d’origine ayant été supprimés lors de la nouvelle édition du livr kañnenneu de 1922 :*

11. Dré er Groéz, éma serret, *Par la Croix, l’enfer est fermé*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Eidoh en iwern, mar karet : *Si vous le désirez :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

12. Dré er Groéz, ag hon gwall dècheù, *Par la Croix, de nos mauvais penchants,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Ni e dorro er ranjenneù : *Nous briserons les entraves :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

13 : Drézi, piw n’en do disprizañs, *Par elle, qui n’aurait du mépris,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

‘Eit er bed hag ‘eit é vobañs : *Pour le monde, pour ses pompes :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

14. Hi é hon nerh, hol lewéné, *Elle est notre force, notre allégresse,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Hi é er vamenn a vuhé : *Elle est la source de la vie :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

15. Naren : dén ne fehé fari, *Oh, non, personne de peut se tromper,*

O madeleh hep par ! *Ô bonté sans égale !*

Mar dé soursius d’hé héli : *S’il a le souci de la suivre :*

Kanet pobl ag en douar ! *Chantez, peuple de la terre !*

Paroles : R.P. Jacques Larboulette, 1806-1892) ,

Jésuite de Vannes, missionnaire des campagnesvannetaises

Ton : Salve Regina Caelitum, XVIIIème siècle, air d’origine allemande ou belge.